



Europäischen Union  
 Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union  
 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670  
 E-Mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu) Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

## AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG ERSTELLEN

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge		<b>Nationale Identitätskarte:</b> (falls zutreffend)	
<b>Postanschrift:</b> Perathoner Strasse 10			
<b>Stadt:</b> Bozen		<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n):</b> Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen		<b>Telefon:</b> +39 0471414010	
<b>Bearbeiter</b> Dott.ssa Ilaria Biagini		<b>Fax:</b> +39 0471414009	
<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:agenturauftraege@provinz.bz.it">agenturauftraege@provinz.bz.it</a>			
<b>Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)</b> Hauptadresse des Auftraggebers (URL): <a href="http://www.provinz.bz.it/aov">http://www.provinz.bz.it/aov</a> Adresse des Beschafferprofils (URL): <a href="http://www.wobi.bz.it/de/default.asp">http://www.wobi.bz.it/de/default.asp</a>			
Weitere Auskünfte erteilen: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)			
Verdingungs- /Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)			
Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)			

#### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde <input checked="" type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):
--	--

#### I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):
---	---

#### I.4) AUFTRAGSVERGABE IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / ANDERER AUFTRAGGEBER

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein (falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.)
---

**ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND**

**II.1) BESCHREIBUNG**

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags</b>		
AOV/SUA-SF 038/2016 Reinigungsdienst mit geringer Umweltbelastung für WOBI-Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol		
<b>II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung</b>		
(bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)		
<b>(a) Bauleistung</b> <input type="checkbox"/>	<b>(b) Lieferung</b> <input type="checkbox"/>	<b>(c) Dienstleistung</b> <input checked="" type="checkbox"/>
Ausführung <input type="checkbox"/>	Kauf <input type="checkbox"/>	Dienstleistungskategorie: Nr. <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="4"/> (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)
Planung und Ausführung <input type="checkbox"/>	Leasing <input type="checkbox"/>	
Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers <input type="checkbox"/>	Miete <input type="checkbox"/>	
	Mietkauf <input type="checkbox"/>	
	Eine Kombination davon <input type="checkbox"/>	
Hauptort der Dienstleistung: Bozen		
NUTS-Code: <input type="text" value="I"/> <input type="text" value="T"/> <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="I"/> <input type="text" value="0"/>		
<b>II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung</b>		
Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag <input checked="" type="checkbox"/>	Die Bekanntmachung betrifft den Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS) <input type="checkbox"/>	
Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung <input type="checkbox"/>		
<b>II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung(falls zutreffend)</b>		
Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern <input type="checkbox"/>	Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer <input type="checkbox"/>	
Anzahl <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> oder, (falls zutreffend), Höchstzahl <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> der an der geplanten Rahmenvereinbarung Beteiligten		
<b>Laufzeit der Rahmenvereinbarung</b> Laufzeit in Jahren: <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> oder in Monaten: <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>		
Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:		
<b>Geschätzter Gesamtwert des Auftrags über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (ohne MwSt; in Zahlen angeben):</b>		
Geschätzter Wert (ohne MwSt): _____		Währung: _____
ODER Spanne von _____ bis _____		Währung: _____
Häufigkeit und Wert der zu vergebenden Aufträge (falls möglich): _____		
<b>II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags</b>		
Vergabe des Reinigungsdienstes mit geringer Umweltbelastung der Aussen- und Gemeinschaftsflächen in WOBI-Gebäuden im Einzugsgebiet der Mieterservicestelle Bozen		
<b>II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)</b>		
	<b>Hauptteil</b>	<b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>
<b>Hauptgegenstand</b>	<input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="6"/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
<b>Ergänzende Gegenstände</b>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
<b>II.1.7) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)</b> <span style="float:right"><input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span>		
<b>II.1.8) Aufteilung in Lose</b> <span style="float:right"><input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein</span>		
(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):		
Nur ein Los <input type="checkbox"/>	Ein oder mehrere Lose <input type="checkbox"/>	Alle Lose <input type="checkbox"/>

**II.1.9) Angaben über Varianten/Alternativangebote** Ja  Nein**II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS****II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang (einschließlich aller Lose und Optionen) (falls zutreffend)**

[Dienstleistung]

*falls bekannt*, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen): \_\_\_\_\_ 561384.72 Währung: EUR  
 oder Spanne von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_

**II.2.2) Angaben zu Optionen (falls zutreffend):** Ja  Nein**falls ja**, Beschreibung der Optionen:

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, folgende Optionen auszuüben: eventuelle unvorhergesehene Zusatzarbeiten. Der geschätzte Betrag zur Ausübung dieser Option ist in den Ausschreibungsbedingungen sowie in der Anlage "Kostenschätzung" angegeben. Zudem behält sich die Vergabestelle das Recht vor, bei Ablauf des Vertrages die Dauer des Vertrages nach Ermessen um weitere 6 Monate zu verlängern. Der geschätzte Betrag der eventuellen Verlängerung des Vertrages ist in den Ausschreibungsbedingungen angegeben.

falls bekannt: voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen:

in Monaten:   oder Tagen:     (ab Auftragsvergabe)

**II.2.3) Angaben zur Vertragsverlängerung (falls zutreffend):**

Die Vergabe ist Gegenstand von Erneuerung No

Anzahl der möglichen Verlängerungen (falls zutreffend):    oder Spanne: von    bis

falls bekannt: Voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeverträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:

in Monaten:   oder Tagen:     (ab Auftragsvergabe)

**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**

Dauer in Monaten:      oder Tagen:      (ab Auftragsvergabe)

oder Beginn:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Abschluss:   /   /

### ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

#### III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

##### III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (falls zutreffend)

Die vorläufige Kaution zugunsten der Agentur für öffentliche Verträge, Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen, Mwst. Nr. 94116410211, beläuft sich auf 1% (ein Prozent) des Ausschreibungsbetrages. Die Fälle, in denen die vorläufige Kaution reduziert werden kann sowie in denen man von der Pflicht die vorläufige Kaution zu leisten befreit ist, sind in den Ausschreibungsbedingungen erläutert. Betrag der endgültigen Kaution: 5% des Vertragspreises (im Sinne von Art. 36 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015). Die endgültige Kaution als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist in Form einer Bürgschaft in Ausmaß und gemäß der Vorgehensweise laut Art. 103 des GvD 50/2016 zu erstellen.

##### III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):

Erläutert in den "Vertragsentwurf".

##### III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird (falls zutreffend)

Erläutert in den Ausschreibungsbedingungen.

##### III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen (falls zutreffend)

Ja  Nein

**falls ja**, Darlegung der besonderen Bedingungen:

Bei anderweitigem Ausschluss aus dem Ausschreibungsverfahren ist ein obligatorischer Lokalaugenschein vorgesehen. Siehe die Ausschreibungsbedingungen.

#### III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

##### III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Ausschreibung stehen bzw., sie müssen im Sinne des Gesetzes Nr. 82 vom 25. Jänner 1994 und des M.D. Nr. 274 vom 7. Juli 1997 im Firmenregister oder Landesverzeichnisses der Handwerksbetriebe eingetragen sein, mit der Zugehörigkeit mindestens laut Klassifizierung Stufe e), laut Art. 3 des genannten Dekretes. Für nicht in Italien ansässige Betriebe muss diese Eintragung mit einem entsprechenden Dokument belegt werden, aus welchem die Eintragung in einem ähnlichen Berufs- oder Handelsregister gemäß Gesetzgebung des Zugehörigkeitsstaates hervorgeht.

##### III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Möglicherweise geforderte Mindeststandards (falls zutreffend):

### III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Bei öffentlichen Aufträgen: eine unterzeichnete Liste der zugunsten öffentlicher Verwaltungen sowie Betreiber öffentlicher Dienste erbrachten Leistungen mit Angabe der auftraggebenden Körperschaft, des zuständigen Büros, des Sachbearbeiters, der Adresse, des Verfahrensverantwortlichen sowie des Gegenstands, des Betrags, der Nummer und des Datums des Vertrages. Für noch nicht erloschene Verträge gelten die bis zum Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote bezahlten und quittierten Rechnungen. b) Die entsprechende Urkunde muss übermittelt werden. Es wird jeder andere Nachweis angenommen, der in der Lage ist, die Verwendung eines Umweltmanagementsystems von Seiten des Bewerbers zu beweisen. Bei zugunsten von Privatpersonen erbrachten Leistungen: eine Erklärung dieser Personen über die Erbringung der genannten Leistungen.

Möglicherweise geforderte Mindeststandards  
(falls zutreffend):

a) Die Wirtschaftsteilnehmer müssen im Sinne des Art. 83 Absatz 1 Buchstabe b) und c) GvD 50/2016 folgende Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Leistungsfähigkeit besitzen, die von der Vergabestelle gemäß Art. 83 GvD 50/2016 verlangt werden: Durchführung im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung von gleichwertigen Diensten mit einem Betrag von nicht weniger als 280.000,00 mit max. drei Verträgen. b) Die Wirtschaftsteilnehmer müssen die Eintragung ins Gemeinschaftssystem für Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) im Sinne der Verordnung (EG) 1221/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. November 2009 oder Umweltzertifizierung nach den Normen UNI EN ISO 14001 besitzen. Es wird jeder andere Nachweis angenommen, der in der Lage ist, die Verwendung eines Umweltmanagementsystems von Seiten des Bewerbers zu beweisen.

### III.2.4) Vorbehaltene Aufträge (falls zutreffend)

Ja  Nein

Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten:

Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

### III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE

#### III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

Ja  Nein

falls ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

#### III.3.2) III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen

Ja  Nein

## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) VERFAHRENSART

<b>IV.1.1) Verfahrensart</b>		
Offenes Verfahren	<input checked="" type="checkbox"/>	
Nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>	
Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>	Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens: _____
Verhandlungsverfahren	<input type="checkbox"/>	Wurden die Bewerber bereits ausgewählt? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <b>falls ja, bitte Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer in Abschnitt VI.3 Sonstige Informationen angeben</b>
Beschleunigtes Verhandlungsverfahren	<input type="checkbox"/>	Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens: _____
Wettbewerblicher Dialog	<input type="checkbox"/>	
<b>Sonstige Informationen:</b>		
<b>IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden</b> ( <i>nichtoffenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog</i> )		
Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
ODER geplante Mindestzahl	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	bis, falls zutreffend, höchstzahl <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:   		
<b>IV.1.3) Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs</b> ( <i>Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog</i> )		
Anwendung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		

**IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN**

**IV.2.1) Zuschlagskriterien** (bitte Zutreffendes ankreuzen)

Niedrigster Preis

Prozentueller Abschlag

Einheitspreis

oder

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf

die nachstehenden Kriterien (die Zuschlagskriterien sollten mit ihrer Gewichtung angegeben werden bzw. in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)

die Kriterien, die in den Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung aufgeführt sind

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung
Preis	70		
Qualität	30		

**IV.2.2) Eine elektronische Auktion wird durchgeführt**  Ja  Nein

**falls ja**, Wenn ja, zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion machen (falls zutreffend)

**IV.3) VERWALTUNGSANGABEN**

**IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber** (falls zutreffend)

AOV/SUA-SF 038/2016

**IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags**  Ja  Nein

**falls ja:**

Vorinformation  BEKANNTMACHUNG ÜBER EIN BESCHAFFERPROFIL

Bekanntmachungsnummer im ABI:

vom   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Sonstige frühere Veröffentlichungen (falls zutreffend)

**IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen** (außer DBS) bzw. der Beschreibung (bei einem wettbewerblichen Dialog)

Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme

Tag:     /    /     (TT.MM.JJJJ) Uhrzeit:   :

Kostenpflichtige Unterlagen  Ja  Nein

**falls ja**, Preis (in Zahlen): \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_

Angaben zu den Kosten:

Zahlungsbedingungen und -weise:





**IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit:   :

**IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

**IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

ES  CS  DS  DE  ET  EL  EN  FR  IT  LV  LT  HU  MT  NL  PL  PT  SK  SL  FI  SV

Sonstige: \_\_\_\_\_

**IV.3.7) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)**

Bis:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten:    oder Tagen:    (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

**IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Ora:   :

Ort (falls zutreffend): Sitzungssaal - Trading Center, Erdgeschoss, Garibaldistr. 2 , 39100 Bozen.

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend)  Ja  Nein

Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine von ihm eigens ermächtigte Person anwesend sein.

**ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN**

**VI.1) Dauerauftrag** (falls zutreffend)  Ja  Nein

falls ja, voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:

**VI.2) Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird**  Ja  Nein

falls ja, Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

**VI.3) Zusätzliche Angaben** (falls zutreffend)

Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Bieter werden im Bereich „Mitteilungen der Vergabestelle“ des Portals [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.banditoaltoadige.it](http://www.banditoaltoadige.it) veröffentlicht. Die obgenannten Mitteilungen werden mittels Portal an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet. Die Teilnehmer sind auf jedem Fall verpflichtet, das Portal regelmäßig auf Mitteilungen zu prüfen. Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den beizubringenden Unterlagen können von den Bietern ausschließlich mit der Funktion „Erklärungsanfrage“ im Bereich „Mitteilungen“ (Login / Ausschreibungsdetail / Mitteilungen / Erklärungsanfrage) im Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.banditoaltoadige.it](http://www.banditoaltoadige.it) angefordert werden. Berücksichtigt werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache formulierte Anfragen, die spätestens neun Tage vor der Fälligkeitsfrist für die Einreichung der Angebote im System eingegeben werden. Die Vergabestelle verlangt bei Vertragsabschluss eine Versicherungspolizze welche die Haftpflicht an Dritten und Angestellten deckt, mit einem einheitlichen Schadenslimit von nicht weniger als 1.000.000,00 (eine Million/00) Euro.

**VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN****VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung :

Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen

Postanschrift:

De' Medici Straße Nr. 8

Stadt: Bozen	Postleitzahl: 39100	Land: IT
E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it	Telefon: +39 0471319000	
Internet-Adresse (URL): ): <a href="http://www.giustizia-amministrativa.it">http://www.giustizia-amministrativa.it</a>	Fax: +39 0471972574	

**Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren** (falls zutreffend)

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Stadt:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	

**VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen** ((bitte Abschnitt VI.4.2 oder ggf. Abschnitt VI.4.3 ausfüllen))

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage. Obligatorischer Rechtsbeistand

<b>VI.4.3) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt</b>		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	
<b>VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:</b>		
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">1</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">3</span> <span style="margin: 0 5px;">/</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">0</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">9</span> <span style="margin: 0 5px;">/</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">2</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">0</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">1</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">6</span> <span style="margin-left: 20px;">(TT.MM.JJJJ)</span> </div>		

## ANHANG A

### Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) NÄHERE AUSKÜNFTEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich

Offizielle Bezeichnung :	<b>Nationale Identitätskarte:</b> (falls zutreffend)	
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTlich SIND (EINSCHLIEßlich UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

Offizielle Bezeichnung :	<b>Nationale Identitätskarte:</b> (falls zutreffend)	
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung :	<b>Nationale Identitätskarte:</b> (falls zutreffend)	
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

IV) Adresse des anderen Auftraggebers, in dessen Namen der Auftraggeber beschafft (1)

<b>Offizielle Bezeichnung:</b> Ripartizione Alloggi ed Inquilinato	<b>Nationale Identitätskarte:</b> <i>(falls zutreffend)</i>	
<b>Postanschrift:</b> Via Milano, 2		
<b>Stadt:</b> Bolzano	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> IT